

TRINITY EPISCOPAL CHURCH

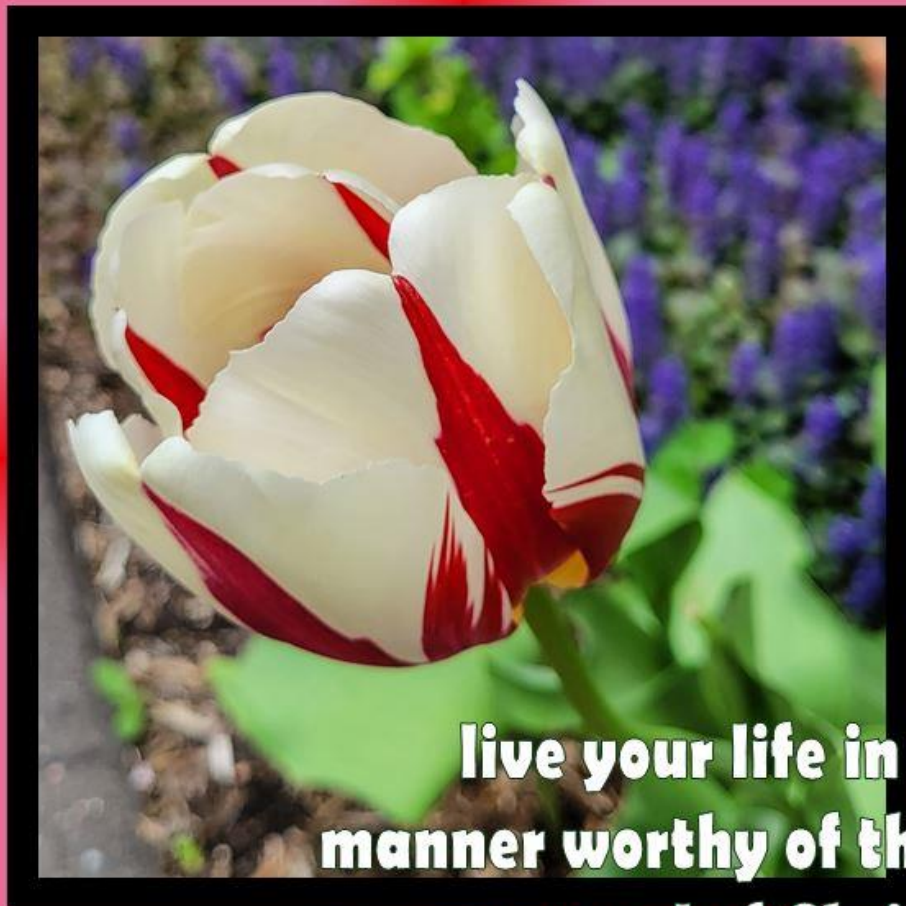
THE SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

SEPTEMBER 20, 2026

PROPER 20 A

10:00 A.M.

A PLACE OF WELCOME, HOPE & HEALING



**live your life in a
manner worthy of the
gospel of Christ**

120 Sigourney Street, Hartford, Connecticut 06105-2796
860.527.8133 www.trinityhartford.org

GOOD MORNING!

Whether this is your first time at Trinity, your first time in a long time, or if you're here every Sunday, we are delighted that you are worshipping with us this morning.

WELCOME

If you are new to Trinity, we hope you will introduce yourself and sign one of the guest books at either entrance to the Church.

RESTROOMS

Two places: Exit through the rear doors of the Sanctuary, turn right, and the white doors on your left are restrooms. Restrooms can also be found if you exit the door at the front right of the Sanctuary and go toward the exit to the parking lot. The restrooms are on your right you past the fireplace.

NAMETAGS

To make it easier for us to get to know each other, we ask everyone to wear a nametag. Either a reusable one or there are stickers and markers at each entrance. If you would like a reusable nametag, please print your name on the clipboard next to the trays of reusable nametags.

KIDS IN CHURCH

If you need to step out of the service with your infant or toddler and are in search of a quiet space to spend a few moments, the parent room (at the end of the North Narthex past the door to the Memorial Garden) is open during the 10 A.M. service. There is no childcare attendant, so all children must be accompanied by their parent/guardian.

INTERCESSORY PRAYER

Private intercessory prayer is available with members of our Intercessory Prayer team in the side aisle while Communion is being distributed at the 10:00 A.M. service. Additionally, there are Prayer Jars at each entrance to the Sanctuary where you can share prayers requests that will be prayed over for the next month.

HEARING ASSISTANCE

Our church offers assistive listening devices for individuals with hearing difficulties. These devices allow them to receive amplified sound directly through their compatible hearing aids. If you need assistance using an assistive listening device, please see a church usher.

ABOUT OUR WORSHIP

Most of the worship service is printed in this leaflet. Music that is not printed in the leaflet can be found in *The Hymnal 1982* (the red book on the shelf under the chair in front of you) or *Lift Every Voice and Sing II* (the red, black, and green book found on a cart at each entrance). We stand, if able, for the hymns and stand or kneel, according to one's tradition, for prayer.

THE PEACE

Welcome to Trinity Church, the home of the most enthusiastic Passing of the Peace! If you wish to be greeted by many people with a wave or a handshake, sit toward the center aisle. If you wish to be greeted by fewer people, sit towards the side aisles

THE SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

HOLY EUCHARIST RITE II

SEPTEMBER 20, 2026

PROPER 20 A

10:00 A.M.

PRELUDE

Petit offertoire

César Franck (1822-1890)

THE LITURGY OF THE WORD

Please stand as you are able.

PROCESSIONAL HYMN **Glorious things of thee are spoken** The Hymnal 1982 #522

Descant



4 Blest in - hab - it - ants of Zi - on, washed in the Re -

1 Glo - rious things of thee are spo - ken, Zi - on, ci - ty

2 See! the streams of liv - ing wa - ters, spring - ing from e -

3 Round each ha - bi - ta - tion hov - ering, see the cloud and

4 Blest in - hab - it - ants of Zi - on, washed in the Re -

deem - er's blood! Whom their souls re -

of our God; he whose word can - not be

ter - nal love, well sup - ply thy sons and

fire ap - pear for a glo - ry and a

deem - er's blood! Je - sus, whom their souls re -

ly on, makes them kings and priests to God.

bro - ken formed thee for his own a - bode;

daugh - ters and all fear of want re - move.

cov - ering, show - ing that the Lord is near.

ly on, makes them kings and priests to God.

'Tis his love his peo - ple raise o - ver
 on the Rock of A - ges found-ed, what can shake thy
 Who can faint, when such a riv - er ev - er will their
 Thus de - riv - ing from their ban - ner, light by night, and
 'Tis his love his peo - ple rais - es o - ver self to

self to reign and as priests, his
 sure re - pose? With sal - va - tion's walls sur -
 thirst as - suage? Grace which, like the Lord, the
 shade by day, safe they feed up - on the
 reign as kings: and as priests, his sol - emn

sol - emn prais - es each an of - fering brings.
 round - ed, thou may'st smile at all thy foes.
 giv - er nev - er fails from age to age.
 man - na which he gives them when they pray.
 prais - es each for a thank - of - fering brings.

Words: John Newton (1725-1807), alt. Music: *Austria*, Franz Joseph Haydn (1732-1807); desc. Michael Y. Young, (b. 1939).
 Descant Copyright © 1979, G.I.A. Publications, Inc.

INTROIT:

God be in My Head

H. Walford Davies (1869 -1941)

God be in my head, and in my understanding;
 God be in mine eyes, and in my looking;
 God be in my mouth, and in my speaking;
 God be in my heart, and in my thinking;
 God be at mine end, and at my departing.

Celebrant Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.
 People **And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.**

All Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

The Hymnal 1982 #S-280

1. Glo - ry to God in the high - est, and
 peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly
 King, al - might - y God and Fa - ther, we wor - ship you, we
 give you thanks, we praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus
 Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you
 take a - way the sin of the world: have mer - cy
 on us; 5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -
 ceive our prayer. 6. For you a - lone are the Ho - ly One,
 you a - lone are the Lord, 7. you a - lone are the Most



Music: Robert Powell (b. 1932), rev. Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

THE COLLECT OF THE DAY

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

Grant us, Lord, not to be anxious about earthly things, but to love things heavenly; and even now, while we are placed among things that are passing away, to hold fast to those that shall endure; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.. **Amen**

Please sit.

THE FIRST READING

Exodus 16:2-15

The whole congregation of the Israelites complained against Moses and Aaron in the wilderness. The Israelites said to them, “If only we had died by the hand of the Lord in the land of Egypt, when we sat by the fleshpots and ate our fill of bread; for you have brought us out into this wilderness to kill this whole assembly with hunger.”

Then the Lord said to Moses, “I am going to rain bread from heaven for you, and each day the people shall go out and gather enough for that day. In that way I will test them, whether they will follow my instruction or not. On the sixth day, when they prepare what they bring in, it will be twice as much as they gather on other days.” So Moses and Aaron said to all the Israelites, “In the evening you shall know that it was the Lord who brought you out of the land of Egypt, and in the morning you shall see the glory of the Lord, because he has heard your complaining against the Lord. For what are we, that you complain against us?” And Moses said, “When the Lord gives you meat to eat in the evening and your fill of bread in the morning, because the Lord has heard the complaining that you utter against him—what are we? Your complaining is not against us but against the Lord.”

Then Moses said to Aaron, “Say to the whole congregation of the Israelites, ‘Draw near to the Lord, for he has heard your complaining.’” And as Aaron spoke to the whole congregation of the Israelites, they looked toward the wilderness, and the glory of the Lord appeared in the cloud. The Lord spoke to Moses and said, “I have heard the complaining of the Israelites; say to them, ‘At twilight you shall eat meat, and in the morning you shall have your fill of bread; then you shall know that I am the Lord your God.’”

In the evening quails came up and covered the camp; and in the morning there was a layer of dew around the camp. When the layer of dew lifted, there on the surface of the wilderness was a fine flaky substance, as fine as frost on the ground. When the Israelites saw it, they said to one another, "What is it?" For they did not know what it was. Moses said to them, "It is the bread that the Lord has given you to eat."

Reader The Word of the Lord.

People Thanks be to God.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer

PSALM 105:1-6, 37-45

Book of Common Prayer, p. 738

Confitemini Domino



- 1 Give thanks to the LORD and ^{call} upon his ^{Name}; *
make known his ^{deeds} a^{mong} the ^{peoples}.
- 2 Sing to him, sing ^{praises} to ^{him}, *
and speak of ^{all} his ^{marvelous} ^{works}.
- 3 Glory in his ^{holy} ^{Name}; *
let the hearts of those who ^{seek} the ^{LORD} re^{joice}.
- 4 Search for the ^{LORD} and his ^{strength}; *
con^{tinually} ^{seek} his ^{face}.
- 5 Remember the ^{marvels} he ^{has} ^{done}, *
his wonders and the ^{judgments} of his ^{mouth},
- 6 O offspring of ^{Abraham} his ^{servant}, *
O ^{children} of ^{Jacob} his ^{chosen}.



37 He led out his people with ¹silver and ¹gold; *
in all their tribes there was ¹nōt ¹one that ¹stumbled.

38 Egypt was ¹glad of their ¹going, *
be¹cause they ¹were a¹fraid of them.

39 He spread out a ¹cloud for a ¹covering *
and a fire to give ¹light in the ¹night ¹season.

40 They asked, and ¹quails ap¹peared, *
and he satisfied ¹them with ¹bread from ¹heaven.

41 He opened the rock, and ¹water ¹flowed, *
so the river ¹ran in the ¹dry ¹places.

42 For God remembered his ¹holy ¹word *
and ¹Abra¹ham his ¹servant.

Sung to the second half of the chant.

†43 So he led forth his ¹people with ¹gladness, *
his ¹chosen with ¹shouts of ¹joy.

44 He gave his people the ¹lands of the ¹nations, *
and they took the ¹fruit of ¹others' ¹toil.

45 That they might ¹keep his ¹statutes *
and observe his ¹läws. ¹ Halle¹lujah!

Please sit.

THE SECOND READING

Philippians 1:21-30

To me, living is Christ and dying is gain. If I am to live in the flesh, that means fruitful labor for me; and I do not know which I prefer. I am hard pressed between the two: my desire is to depart and be with Christ, for that is far better; but to remain in the flesh is more necessary for you. Since I am convinced of this, I know that I will remain and continue with all of you for your progress and joy in faith, so that I may share abundantly in your boasting in Christ Jesus when I come to you again.

Only, live your life in a manner worthy of the gospel of Christ, so that, whether I come and see you or am absent and hear about you, I will know that you are standing firm in one spirit, striving side by side with one mind for the faith of the gospel, and are in no way intimidated by your opponents. For them this is evidence of their destruction, but of your salvation. And this is God's doing. For he has graciously granted you the privilege not only of believing in Christ, but of suffering for him as well-- since you are having the same struggle that you saw I had and now hear that I still have.

Reader The Word of the Lord.

People Thanks be to God.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer

SEQUENCE HYMN

Rock of ages, cleft for me

The Hymnal 1982, #685

1 Rock of a - ges, cleft for me, let me hide my - self in thee;
 2 Should my tears for ev - er flow, should my zeal no lan - guor know,
 3 While I draw this fleet-ing breath, when mine eye - lids close in death,

let the wa - ter and the blood from thy wound - ed side that flowed,
 all for sin could not a - tone: thou must save, and thou a - lone;
 when I rise to worlds un - known and be - hold thee on thy throne,

be of sin the dou-ble cure, cleanse me from its guilt and power.
 in my hand no price I bring, sim - ply to thy cross I cling.
 Rock of a - ges, cleft for me, let me hide my - self in thee.

Words: Augustus Montague Toplady (1740-1778), alt. Music: *Toplady*, Thomas Hastings (1784-1872).

THE GOSPEL

Matthew 20:1-16

Gospeler The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

People Glory to you, Lord Christ.

Jesus said, "The kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. After agreeing with the laborers for the usual daily wage, he sent them into his vineyard. When he went out about nine o'clock, he saw others standing idle in the marketplace; and he said to them, 'You also go into the vineyard, and I will pay you whatever is right.' So they went. When he went out again about noon and about three o'clock, he did the same. And about five o'clock he went out and found others standing around; and he said to them, 'Why are you standing here idle all day?' They said to him, 'Because no one has hired us.' He said to them, 'You also go into the vineyard.' When evening came, the owner of the vineyard said to his manager, 'Call the laborers and give them their pay, beginning with the last and then going to the first.' When those hired about five o'clock came, each of them received the usual daily wage. Now when the first came, they thought they would receive more; but each of them also received the usual daily wage. And when they received it, they grumbled against the landowner, saying, 'These last worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden of the day and the scorching heat.' But he replied to one of them, 'Friend, I am doing you no wrong; did you not agree with me for the usual daily wage? Take what belongs to you and go; I choose to give to this last the same as I give to you. Am I not allowed to do what I choose with what belongs to me? Or are you envious because I am generous?' So the last will be first, and the first will be last."

Gospeler The Gospel of the Lord.

People Praise to you, Lord Christ.

Please sit.

SERMON

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova

Silence for reflection.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

**All We believe in one God,
 the Father, the Almighty,
 maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,
 the only Son of God,
 eternally begotten of the Father,
 God from God, Light from Light,
 true God from true God,
 begotten, not made,
 of one Being with the Father;
 through him all things were made.**

**For us and for our salvation
 he came down from heaven,
 was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary
 and became truly human.**

**For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
 he suffered death and was buried.**

**On the third day he rose again
 in accordance with the Scriptures;
 he ascended into heaven
 and is seated at the right hand of the Father.**

**He will come again in glory to judge the living and the dead,
 and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
 who proceeds from the Father,
 who with the Father and the Son is worshiped and glorified,
 who has spoken through the prophets.**

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

**We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. Amen.**

*This version of the Nicene Creed is from one of the sources that has been approved for use by the General Convention of the Episcopal Church. The most significant difference is that this version changes 'who proceeds from the Father and the Son' to 'who proceeds from the Father.' This change restores the Creed to the version that was originally accepted by both Western and Eastern Orthodox Churches. (The phrase 'and the Son' was added a few hundred years later by a regional synod and was never adopted by Eastern Orthodox Churches.)

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

For the welfare of the Holy Church of God in all the world: renew our faith, heal our divisions, and strengthen our witness. To sharing in your mission of reconciliation:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For Sarah, the archbishop of Canterbury, for Jeff and Laura, our own bishops, for Marta our priest, for Andrew, Horace, Nancy, George and all clergy, priests, and deacons. To supporting and upholding all who minister in your name:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For those in positions of public trust especially Donald, our president, Richard and Chris, our senators, John our U.S. Representative, Ned, our governor, Arunan our mayor, and for all who govern and hold authority in the nations of the world, that they may serve justice, the common good, and promote the dignity and freedom of every person. To representing our values boldly in the public sphere:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For the people in this land, and in all nations who work for peace, justice and goodwill among people and nations, for the care and well-being of all people. To honoring all people and serving the common good:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

Gracious God, open our hearts and stir our imaginations as we seek new ways to serve and engage the Asylum Hill community our neighborhood of Asylum Hill, and our neighbors in it, that we may be a place of welcoming light to those outside. To walking with those around us with dignity and peace:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For honest soul-searching, that we may listen deeply to our neighbors and discern where our gifts meet their hopes and needs, indeed, also where their gifts meet our hopes and needs. Inspire us to embrace creative possibilities, the courage to try something new, the wisdom to know what will bear fruit, and the willingness to meet our neighbors both within and beyond our walls. To listening, learning, and doing:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For our honored elders, our parishioners who cannot be present with us, for those who have lost loved ones and who grieve, for all who are in danger, sorrow, experiencing poverty, illness, hunger, and oppression, and for those who are in prison. To standing with those in need and witnessing with all who need companionship:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For the departed, for saints and sages of all ages and generations, especially those who founded and nurtured this our Trinity Church. For all those who stewarded this place and these people. For those who have enlightened our earthly sojourn with their wisdom and love, whom we boldly name now, pause while the people may name those we love whom we see no longer. To always remembering those who have gone before us:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

Celebrant adds a concluding collect.

Almighty God, by your Holy Spirit you have made us one with your saints in heaven and on earth: Grant that in our earthly pilgrimage we may always be supported by this fellowship of love and prayer, and know ourselves to be surrounded by their witness to your power and mercy. We ask this for the sake of Jesus Christ, in whom all our intercessions are acceptable through the Spirit, and who lives and reigns for ever and ever. Amen.

Celebrant Let us confess our sins against God and our neighbors:
We keep silence and reflect.

All **God of all mercy,
we confess that we have sinned against you,
opposing your will in our lives.
We have denied your goodness in each other,
in ourselves, and in the world you have created.
We repent of the evil that enslaves
us, the evil we have done,
and the evil done on our behalf.
Forgive, restore, and strengthen us
through our Savior Jesus Christ,
that we may abide in your love
and serve only your will. Amen.**

Celebrant Almighty God have mercy on you, forgive you ✠ all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

THE PEACE

Celebrant The peace of the Lord be always with you.
People And also with you.

The People greet one another in the name of the Lord.

Please sit.

WELCOME & ANNOUNCEMENTS

Wherever you are in your journey, you are welcome here.

OFFERTORY SENTENCE Book of Common Prayer, p. 376

Celebrant O Lord our God, you are worthy to receive glory and honor and power; because you have created all things, and by your will they were created and have their being. *Revelation 4:11*

OFFERTORY ANTHEM O Thou, from Whom All Blessings Come

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840–1893)

O Thou, from whom all blessings come,
Thanks to Thee, o'er flow,
Gracious God!, we cry unto Thee,
We cry unto Thee!
Forgive us our sins, O Lord.
Hear us, Lord, hear Thou our cry!
Have mercy upon us, O Lord!
We cry unto Thee.
Hear us, Lord!
Hear us, Lord!
Hear us, Lord!

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

Celebrant All things come of thee, O Lord.

People And of thine own have we given thee.

THE HOLY COMMUNION

THE GREAT THANKSGIVING: EUCHARISTIC PRAYER 1

***Enriching Our Worship**

Celebrant The Lord be with you.

People And also with you.

Celebrant Lift up your hearts.

People We lift them to the Lord.

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People It is right to give our thanks and praise.

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

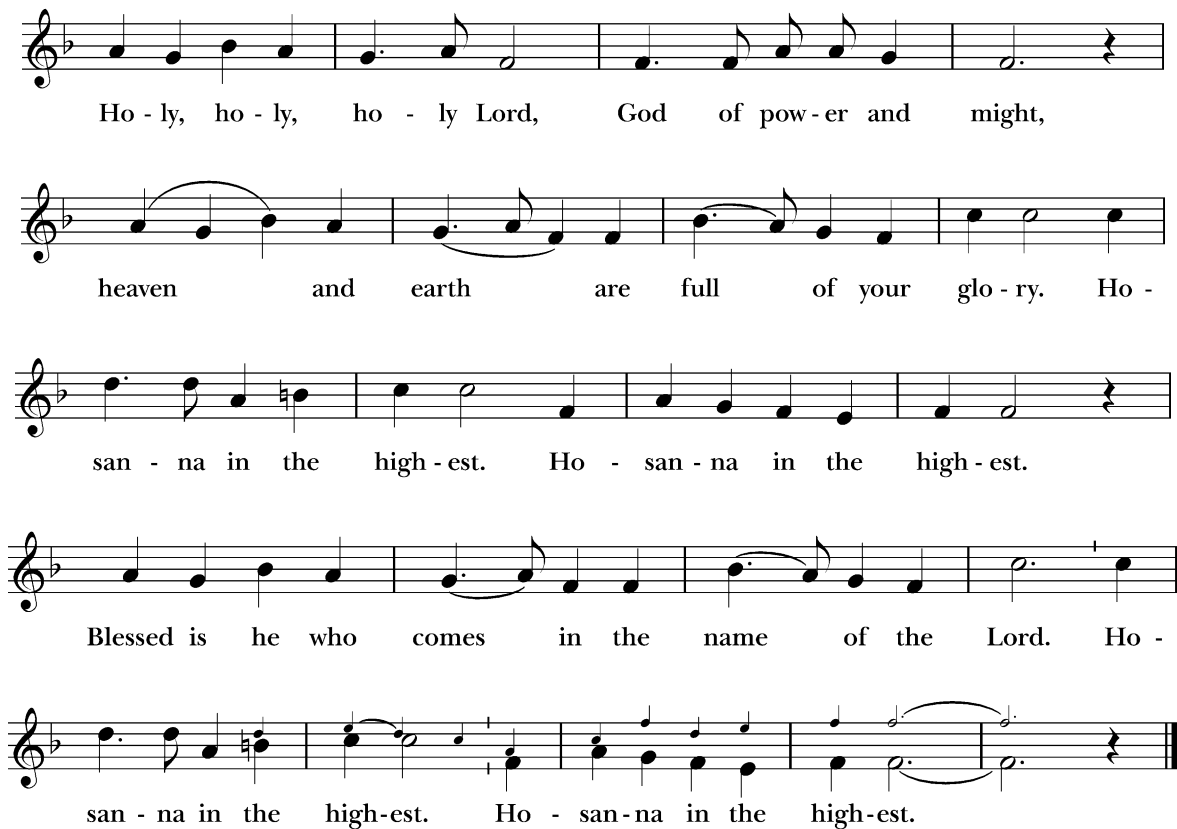
You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love;
you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body.

Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation,
we lift our voices with all creation as we sing (say):

SANCTUS

The Hymnal 1982, #S125



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might,
heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

Music: From *A Community Mass*; Richard Proulx (b. 1937). Copyright © 1971, 1977 GIA Publications, Inc.

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life.

You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love.

You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and
show forth your bountiful grace.

But we fail to honor your image in one another and in ourselves;

we would not see your goodness in the world around us; and so we violate your creation,
and abuse one another, and reject your love. Yet you never ceased to care for us,
and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from enslavement, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation. Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat:
This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me." Therefore we proclaim the mystery of faith:

Celebrant and People

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine.

By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ.

Grant that we who share these gifts may be filled ✠ with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world.

Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with the Blessed Virgin Mary and all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever.. **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

Celebrant As our Savior Christ has taught us, we now pray,

Our Father in heaven, hallowed be your Name,
your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.

Save us from the time of trial, and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.

THE BREAKING OF THE BREAD

The Celebrant breaks the consecrated Bread. A period of silence is kept.

Celebrant: Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us.

People: Therefore let us keep the feast. Alleluia!

FRACTION ANTHEM

The Hymnal 1982 #S374

8va bassa - - - - - Lamb of God, you take a -

way the sins of the world: have mer-cy on us.

Lamb of God, you take a - way the sins of the

world: have mer - cy on us. Lamb of God, —

— you take a - way the sins of the world: grant us peace.

Setting: Calvin Hampton (1938–1984).

Copyright © Inter-Lutheran Commission on Worship. Used by permission of Augsburg Publishing House.

Celebrant The Gifts of God for the People of God.

All are invited to stand or kneel at the altar rail. If you would like to have a blessing instead of receiving Communion, please cross your arms over your chest. Gluten-free wafers and grape juice are available on request. Please remember that if you do not wish to receive wine, receiving only bread imparts the full benefit of the Sacrament. If you are unable to come to the front, please let an usher know and the Sacrament will be brought to you.

As the Father has loved me, so I have loved you. Remain in my love.

Remain in my love.

This is my commandment: that ye love one another, as I have loved you.
God is Love, and those who live in love, live in God and God lives in them.

God is Love...

If you keep my commandments, love one another, as I have loved you.

Then your joy will be complete.

If ye keep my commandments and ye love one another,

Your joy will be complete.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

PRAYER OF THANKSGIVING AFTER COMMUNION

Enriching our Worship

**God of abundance,
you have fed us
with the bread of life and cup of salvation;
you have united us with Christ and one
another; and you have made us one with all
your people in heaven and on earth. Now
send us forth in the power of your Spirit,
that we may proclaim your redeeming love to the
World and continue for ever in the risen life of Christ
our Savior. Amen.**

THE BLESSING

Celebrant Holy eternal Majesty,
 Holy incarnate Word,
 Holy abiding Spirit,
 Bless you for evermore.

People Amen.

1 Sing - ing songs of ex - pec - ta - tion, on - ward
 2 One the light of God's own pres - ence, o'er his
 3 One the strain the lips of thou - sands lift as

goes the pil - grim band, through the night of
 ran - somed peo - ple shed, chas - ing far the
 from the heart of one; one the con - flict,

doubt and sor - row, march - ing to the prom - ised land.
 gloom and ter - ror, bright - ening all the path we tread;
 one the per - il, one the march in God be - gun:

Clear be - fore us through the dark - ness gleams and
 one the ob - ject of our jour - ney, one the
 one the glad - ness of re - joic - ing on the

burns the guid - ing light; trust - ing God we
 faith which nev - er tires, one the ear - nest
 far e - ter - nal shore, where the one al -

march to - geth - er step - ping fear - less through the night.
 look - ing for - ward, one the hope our God in - spires.
 might - y Fa - ther reigns in love for ev - er - more.

Words: Bernard Severin Ingemann (1789-1862) tr. Sabine Baring-Gould (1834-1924), alt. Music: *Ton-y Botel*, Thomas John Williams (1869-1944).

THE DISMISSAL

Celebrant Let us go forth into the world rejoicing in the power of the Spirit.

People **Thanks be to God.**

POSTLUDE

Marching to Zion

Robert Lowry (1826–1899)

The Rev. George Chien, baritone

Come, we that love the Lord,
And let our joys be known;
Join in a song with sweet accord,
And thus surround the throne.

Refrain

We're marching to Zion,
Beautiful, beautiful Zion;
We're marching upward to Zion,
The beautiful city of God.

Let those refuse to sing
Who never knew our God;
But children of the heavenly King
May speak their joys abroad.

The hill of Zion yields
A thousand sacred sweets
Before we reach the heavenly fields,
Or walk the golden streets.

Then let our songs abound,
And every tear be dry;
We're marching through Emmanuel's ground
To fairer worlds on high.



The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova (Mother Marta, or just Marta) is the priest at Trinity Hartford, as of July 1, 2026. She loves to welcome newcomers, and still loves to welcome newcomers even when it seems that she's running in three directions at once! Feel free to say hello, or drop a line during the week to set up a chat! She loves talking about liturgy, books, television, and cooking.

ANNOUNCEMENTS

Women Together meets weekly for book discussion, prayer, and fellowship. Join us Tuesdays from 2:00 to 3:15 p.m. in the reception room at St. John's (679 Farmington Avenue, West Hartford). During bad winter weather, we meet by Zoom

Beginning September 15, we will discuss *The Lost Mary: Rediscovering the Mother of Jesus* by James D. Tabor. A historian of early Christianity and ancient Judaism, Tabor explores Mary's life and her revolutionary role as matriarch of the Jesus movement.

We will read one section—usually 20–30 pages—each week. If your book has not arrived, simply read what you can and join the discussion. Copies are generally available through libraries and booksellers. Women from St. John's, Trinity Asylum Hill, Trinity Wethersfield, and St. Monica's participate. For more information, contact Cathy Rowe at crowedy@yahoo.com.

Adult Christian Formation

BIBLE STUDY, Today

The Adult Christian Formation team is pleased to announce that we will resume our monthly Bible Study, led by Rev. George Chien, today.

The study will focus on the scripture lessons for the day, and will be an informal discussion.

No homework! No pressure! Just an opportunity to explore in greater depth the lessons prescribed for the day. Plan to join us in the Library following the service.

Trinity's Book Group

Looking for a good book to close out the summer? Consider *Independent People*, by Nobel Prize-winning Icelandic author, Halldór Laxness. The book is "a magnificent novel that recalls Iceland's medieval epics and classics, set in the early twentieth century, starring an ordinary sheep farmer and his heroic determination to achieve independence."

Trinity's Book Group will discuss it at its gathering on Friday, September 25th, 7:00–8:30 pm, and everyone is welcome! That's why it's called a Book GROUP, not a Book CLUB: people attend as their schedules allow and their interests incline; some people come regularly and others come once. Jack and Penny Pearson will host the meeting at their home in Bloomfield. Please let them know if you plan to come so that they have plenty of chairs and refreshments ready. (pennypearson@comcast.net; text or call 860-836-8937)

Confirmation, Reaffirmation, Reception

If you are interested in confirmation, in being received into the Episcopal Church from another denomination, or reaffirming your commitment to the church, we will be gathering a group together for that purpose. Email mriviera@trinityhartford.org with your interest, and your availability to meet in person or online.

Martha Freimuth and Steven Zhitnik Wedding, October 17th, 2026

Dear Parish Family, we are inviting you to our wedding on Saturday, October 17th, 2026 at 11:00 in the morning at Trinity Episcopal Church. A reception in Goodwin Hall will follow the Service. We would love to have you join us, and your presence is all the gift that we need!

Martha Freimuth & Steve Zhitnik"

✠ ASSISTING AT WORSHIP ✠

Celebrant: The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova

Director of Music: Markus Centola

Lay Readers: Walton Brown-Foster, Martha Freimuth

Intercessory Prayer Team: Bill Kofalk

Intercessor: John Robinson

Ministers of Communion: Suzanne Blancaflor, Marcus Clark

Acolytes: Matthew Thomas

Ushers: Neill Derick, William A. Kofalk, Sonia Watson, Marc Wiest, Dianne Bowens-Walker

Virtual Vergers: Mark MacGougan, Casey Rousseau, Elizabeth Rousseau, Jake Troiano

Altar Guild: Marcus Clark, Kitty Peterson, Mary Register, Cathy Rowe, Cecelia Timothy

Flowers: Jannel Thomas

The words of the service are taken from The Book of Common Prayer.

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version of the Bible © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved. Hymns and service music are all from The Hymnal 1982, © 1985 and LEVAS II The Church Pension Fund. Used by permission of Church Publishing, Inc., New York, NY. All rights reserved. Used by permission of One License.net #A-712490.

Cover Art: We are grateful to The Rev. George Chien (UMC, MCC) for creating the artwork on the cover.

Cycles of prayer

In our Parish Cycle of Prayer we pray for Ernestine Weaver, Marshall Weaver, Marc Wiest, Janet Wilkinson.

In our Diocesan Cycle of Prayer we pray for St. John's. Stamford; St. Calvary, Stonington; St. Mark's, Storrs; Children & children ministries. Rhythms of Grace & ministries for children with special needs.

In the Anglican Cycle of Prayer we pray for The Anglican Church of Australia.

We pray for the special concerns of this Congregation:

For The Rev. Horace S. Johnson. who is recovering at home from rotator cuff surgery; Aiyanna Coulter to be accepted into the Nursing Program at CCSU; Kyra Little; Tori, Trevor and Henry, John E. Robinson; Jim Bradley, Fred Margeson and his daughter, who is pregnant with her first child;

Weekly Calendar

Sunday, September 20 The Seventeenth Sunday after Pentecost
10:00 A.M. **Holy Eucharist – Rite II (Church).**
6:00 P.M. NA Group Meeting (Huntington Hall)

Tuesday, September 22 Choir Rehearsal 6:30 P.M. (Choir Room)

Thursday, September 24 Choir Rehearsal 7:00 P.M. (Choir Room)

Sunday, September 27 The Eighteenth Sunday after Pentecost
10:00 A.M. **Holy Eucharist – Rite II (Church).**
6:00 P.M. NA Group Meeting (Huntington Hall)

Trinity Staff

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

Markus Centola, Director of Music ✕ Vinnie Pacileo, Facilities Manager

Mary Rojas, Parish Administrator ✕ Tom Villano, Finance Manager

Vestry of Trinity Church

Kate Byroade, Warden ✕ Alan Rice, Warden

Cathy Rowe, Clerk ✕ Peter Green, Treasurer ✕ Jake Troiano, Assistant Treasurer

Amy Arlin ✕ Penny Pearson ✕ John Robinson ✕ Kathie Wilson ✕ Paul Zimmerman



Scan to make a

- Pledge payment
- General offering/donation
- Special Fund Offering
- Outreach & Mission